

*Luca*

# SLUŽBENI GLASNIK

## BOSNE I HERCEGOVINE



dodatak

# MEĐUNARODNI UGOVORI

Godina VII/III - Broj 4

Srijeda, 7. maja 2003. godine  
SARAJEVO

ISSN 1512-7532  
Bosanski jezik

### PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

20

Na osnovu člana V tačka 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na 10. sjednici održanoj 26. marta 2003. godine, donijelo je

### ODLUKU

#### O RATIFIKACIJI UGOVORA O DVOJNOM DRŽAVLJANSTVU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE

##### Član 1.

Ratifikuje se Ugovor o dvojnomo državljanstvu između Bosne i Hercegovine i Savezne Republike Jugoslavije koji je potpisan u Beogradu 29. oktobra 2002. godine na bosanskom, hrvatskom, srpskom jeziku i srpskom jeziku, po dobijenoj saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine na osnovu Odluke PS BiH broj 22/03 od 25. februara 2003. godine.

Tekst Ugovora glasi

#### UGOVOR

#### O DVOJNOM DRŽAVLJANSTVU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE

Bosna i Hercegovina i Savezna Republika Jugoslavija (u daljem tekstu: države ugovornice),

želevći da unaprijede međusobne prijateljske odnose i uz puno poštovanje teritorijalnog integriteta i suvereniteta, ljudskih prava i osnovnih sloboda, bez diskriminacije po rasnoj, etničkoj, nacionalnoj, vjerskoj, spolnoj ili drugoj pripadnosti,

Sporazumjele su se o sljedećem:

##### Član 1.

Države ugovornice su saglasne da državljanin jedne države ugovornice može steći i državljanstvo druge države ugovornice (u daljem tekstu: dvojni državljanin).

Državljanstvo jedne države ugovornice može steći državljanin druge države ugovornice, pod uslovima:

- 1) da je navršio 18 godina života;
- 2) da ima prijavljen boravak najmanje tri godine na teritoriji države ugovornice čije državljanstvo stiče, odnosno najmanje godinu dana ako je u braku sa državljaninom te države ugovornice;
- 3) da u državi ugovornici čije državljanstvo stiče nije osuđivan za krivična djela za koja je propisana kazna zatvora preko tri godine;
- 4) da mu nije izrečena mjera bezbjednosti protjerivanja stranca iz države ugovornice čije državljanstvo stiče za posljednje tri godine prije podnošenja zahtjeva ili zaštitna mjera udaljavanja stranca sa teritorije države ugovornice čije državljanstvo stiče za posljednju godinu dana prije podnošenja zahtjeva;
- 5) da se iz njegovog ponašanja može zaključiti da će poštivati pravni poredak države ugovornice čije državljanstvo stiče.

Državljanin države ugovornice koji boravi u mostranstvu, a u braku je sa državljaninom druge države ugovornice, najmanje tri godine, može steći državljanstvo druge države ugovornice ako ispunjava uslove iz tač. 1., 3., 4. i 5. stava 2. ovog člana.

*član 3.*

Sticanje državljanstva pod uslovima iz st. 2. i 3. ovog člana, provodi se po postupku utvrđenom zakonodavstvom svake od država ugovornica.

#### Član 2.

Države ugovornice su saglasne da državljani jedne države ugovornice mogu sticati i državljanstvo druge države ugovornice u skladu sa zakonodavstvom država ugovornica i da sticanje drugog državljanstva neće biti uslovljeno prestankom ranijeg državljanstva.

#### Član 3.

Dvojnim državljanima, u smislu ovog ugovora, smatraju se i državljani država ugovornica koji su prije zaključenja ovog ugovora stekli državljanstvo druge države ugovornice.

#### Član 4.

Dijete mlade od 18 godina života može steći državljanstvo druge države ugovornice na zahtjev roditelja koji stiče dvojno državljanstvo po ovom ugovoru, ako s tim roditeljem boravi na teritoriji države ugovornice čije državljanstvo stiče ili u inostranstvu. Ako je dijete starije od 14 godina, potrebna je i njegova saglasnost.

#### Član 5.

Dvojni državljanin, kada se nalazi na teritoriji Bosne i Hercegovine smatra se državljaninom Bosne i Hercegovine, odnosno kada se nalazi na teritoriji Savezne Republike Jugoslavije smatra se jugoslovenskim državljaninom.

#### Član 6.

Dvojni državljanin ima i uživa sva prava koja ima i uživa državljani države ugovornice na čijoj teritoriji se nalazi i dužan je da ispunjava sve obaveze državljanina te države ugovornice, ako ovim ugovorom nije drugačije određeno.

#### Član 7.

Dvojni državljanin vojnu obavezu i drugu obavezu službu izvršava u onoj državi ugovornici u kojoj ima prebivalište.

Vojnom obavezom i obaveznom službom u smislu ovog ugovora smatraju se sve obaveze kojima se one izvršavaju u skladu sa zakonodavstvom država ugovornica.

Ukoliko je lice izvršilo vojnu obavezu ili drugu obavezu službu u državi ugovornici, prvog državljanstva prije sticanja i drugog državljanstva, izvršenje te obaveze priznaje se i u državi drugog državljanstva.

#### Član 8.

Sve poreske i druge finansijske obaveze, nastale po bilo kom zakonskom osnovu u državi ugovornici, dvojni državljanin izvršava u državi ugovornici u kojoj su obaveze nastale.

#### Član 9.

Države ugovornice su saglasne da će dvojni državljanin pravo da bira i da bude biran na izborima ostvarivati u skladu sa zakonodavstvom država ugovornica.

#### Član 10.

Dvojni državljanin u trećim državama uživa diplomatsku i konzularnu zaštitu države ugovornice čiju zaštitu zatraži.

#### Član 3.

Ova odluka bit će objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-645-12/03  
26. marta 2003. godine  
Sarajevo

Predsjedavajući  
Predsjedništva BiH  
Mirko Šarović, s. r.

21

Na osnovu člana V. tačke 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na 10. sjednici održanoj 26. marta 2003. godine, donijelo je

Ako u trećoj državi obje države ugovornice imaju diplomatska ili konzularna predstavništva, u slučaju pozitivnog sukoba nadležnosti prednost će imati država prebivališta, a u slučaju negativnog sukoba nadležnosti, država prebivališta je dužna da pruži zaštitu.

Dvojni državljanin, kada se upućuje na rad u diplomatsko ili konzularno predstavništvo u jednu od država ugovornica u svojstvu diplomatskog ili konzularnog predstavnika uživa sva prava, privilegije i imunitete u državi prijema u skladu sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima iz 1961. godine, kao i u skladu sa Bečkom konvencijom o konzularnim odnosima iz 1963. godine, kao da nije državljanin i države prijema.

#### Član 11.

Dvojni državljanin će u slučaju repatrijacije iz treće države, biti repatriiran u državu posljednjeg prebivališta, ukoliko se države ugovornice na zahtjev repatriiranog ne dogovore drugačije.

#### Član 12.

Države ugovornice su saglasne da njihovi nadležni organi razmjenjuju informacije koje sadrže lične podatke o dvojnim državljanima u skladu sa njihovim nacionalnim zakonodavstvom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti.

#### Član 13.

Države ugovornice će saradivati na razmatranju pitanja koja se odnose na primjenu i tumačenje ovog ugovora, a posebno člana 9. U tom cilju se obrazuje Komisija sastavljena od eksperata nadležnih organa država ugovornica.

Komisija će se sastajati po potrebi, na zahtjev jedne od država ugovornica, a najmanje jedanput godišnje.

#### Član 14.

Ovaj ugovor se zaključuje na neodređeno vrijeme.

Svaka država ugovornica može otkazati ovaj ugovor pismeno diplomatskim putem. Ugovor će prestati da važi po isteku šest mjeseci od dana prijema obavještenja o njegovom otkazivanju.

Ovaj ugovor podliježe postupku potvrđivanja (ratifikacije).

Ovaj ugovor stupa na snagu datumom posljednjeg obavještenja diplomatskim putem jedne države ugovornice drugoj kojim se države ugovornice uzajamno obavještavaju da su ispunjeni uslovi predviđeni nacionalnim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

Sačinjeno u Beogradu 29. oktobra 2002. godine, u dva originalna primjerka, svaki na službenim jezicima i pismima država ugovornica, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

Za Bosnu i Hercegovinu: Za Saveznu Republiku Jugoslaviju  
Svetozar Mihajlović, s. r. Zoran Živković, s. r.